

Dialogprozess zur Verbesserung des Landschaftswasserhaushaltes im deutsch-polnischen Grenzgebiet

Proces dialogu w celu poprawy bilansu wodnego krajobrazu w polsko-niemieckim regionie przygranicznym

3. Deutsch-Polnischer Workshop
**Raumbedeutsame Planung an der Unteren Oder –
Grenzüberschreitende Abstimmungsbedarfe und
Kooperationspotenziale**

– Szczecin, 20. Januar 2026

3. Warsztaty polsko-niemieckie
**Planowanie przestrzenne o znaczeniu regionalnym
w zlewni Dolnej Odry – transgraniczne potrzeby
koordynacyjne i potencjał współpracy**

– Szczecin, w dniu 20 stycznia 2026 r. –

Dialogprozess zur Verbesserung des Landschaftswasserhaushaltes im deutsch-polnischen Grenzgebiet

- Regionen Uckermark-Barnim und Zachodniopomorskie -

Zielstellungen:

- **grenzüberschreitender Wissens- und Erfahrungsaustausch** zu Schnittstellen zwischen Raumordnung und Wasserwirtschaft
- **Strategien und Maßnahmen** zur Verbesserung des Landschaftswasserhaushaltes
- Erkenntnisse zu **Möglichkeiten und Grenzen** der regionalplanerischen Steuerung

Proces dialogu w celu poprawy bilansu wodnego krajobrazu w polsko-niemieckim regionie przygranicznym

- Regiony Uckermark-Barnim i Województwo Zachodniopomorskie -

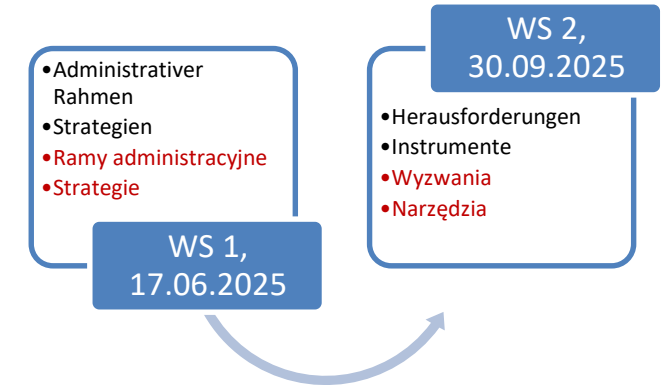
Cele:

- **transgraniczna wymiana wiedzy i doświadczeń** na temat punktów styku między planowaniem przestrzennym a gospodarką wodną
- **Strategie i środki** mające na celu poprawę bilansu wodnego krajobrazu
- Wnioski dot. **możliwości i ograniczenia** regionalnego planowania przestrzennego



Zwischenfazit Workshops 1 & 2

Podsumowanie warsztatów 1 i 2



- Landschaftswasserhaushalt ist **wichtiges Thema** in Polen und Deutschland
- **Ausgangssituation** und Herausforderungen sind **vergleichbar**
- **institutioneller und rechtlicher Rahmen unterscheiden sich**
- **Raumordnerische Handlungsspielräume müssen** sowohl auf deutscher als auch auf polnischer Seite **eruiert werden**. Auf polnischer Seite erschwert das **Fehlen einer Regionalplanung** verbindliche Festlegungen.
- Konsens, dass zur Verbesserung des Landschaftswasserhaushalts eine intensivere **Zusammenarbeit der maßgeblichen Akteure auf allen Ebenen** erforderlich ist.
- **Gospodarka wodna krajobrazu jest ważnym tematem w Polsce i Niemczech**
- **Sytuacja wyjściowa** i wyzwania są **porównywalne**
- **Ramy instytucjonalne i prawne różnią się**
- **Należy zbadać możliwości działania w zakresie zagospodarowania przestrzennego** zarówno po stronie niemieckiej, jak i polskiej. Po stronie polskiej **brak planowania regionalnego** utrudnia podjęcie wiążących decyzji.
- Konsensus co do tego, że poprawa gospodarki wodnej krajobrazu wymaga intensywniejszej **współpracy odpowiednich podmiotów na wszystkich poziomach**.

Zielsetzung dritter Workshop

Cele III warstatów

- 1) Identifikation **grenzüberschreitender Abstimmungsbedarfe** zu **raumbedeutsamen Planungen** und Entwicklungen, die sich auf den **Landschaftswasserhaushalt** auswirken
- 2) Diskussion zu bestehenden **Strukturen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit**, um Bedarfe zu adressieren

- 1) Identyfikacja **transgranicznych potrzeb koordynacyjnych** dotyczących **przestrennie istotnych działań** i trendów rozwojowych, które wpływają na **bilans wodny krajobrazu**
- 2) Dyskusja na temat istniejących **struktur współpracy transgranicznej** w celu zaspokojenia potrzeb

Leitfragen

Kwestie przewodne

1. **Wo und wie** wirken sich raumbedeutsame Vorhaben / Entwicklungen grenzüberschreitend auf den Landschaftswasserhaushalt aus?
2. An welchen Stellen besteht **Abstimmungsbedarf**?
3. **Wie und auf welchen Ebenen** wird dieser Abstimmungsbedarf **adressiert**?
4. Werden die bestehenden **Abstimmungsmöglichkeiten als ausreichend** eingeschätzt? Besteht **zusätzlicher Bedarf**?

1. **Gdzie i w jaki sposób** działania/trendy rozwojowe znacznie przekształtujące przestrzeń wpływają transgranicznie na bilans wodny krajobrazu?
1. W jakich obszarach istnieje **potrzeba koordynacji**?
2. **W jaki sposób i na jakich poziomach** jest **rozwiązwana** ta potrzeba koordynacji?
3. Czy istniejące **możliwości koordynacji** są uważane za **wystarczające**? Czy istnieje **potrzeba dodatkowej** koordynacji?

Programm des Workshops

Program warsztatów

12:30	Begrüßung und Zielstellungen	Powitanie i cele
13:00	Vorstellungsrunde der Teilnehmenden	Przedstawienie uczestników
13:15	Gemeinsames Zukunftskonzept für den deutsch-polnischen Verflechtungsraum 2050	Wspólna koncepcja przyszłości dla niemiecko-polskiego obszaru wzajemnych powiązań 2050
13:30	Raumbedeutsame Planungen an der Unteren Oder und ihre Wirkung auf den Landschaftswasserhaushalt – ein Überblick	Planowane projekty znacząco wpływające transgranicznie na bilans wodny krajobrazu w dolnym biegu Odry
13:45	Identifikation grenzüberschreitender Abstimmungsbedarfe	Identyfikacja transgranicznych potrzeb koordynacyjnych
15:15	Kaffeepause	Przerwa na kawę
15:45	Grenzüberschreitende Abstimmungsgremien und Dialogforen	transgraniczne organy koordynacyjne i fora dialogowe
16:45	Zusammenfassung & Ausblick	Podsumowanie i Perspektywa

Dialogprozess zur Verbesserung des Landschaftswasserhaushaltes im deutsch-polnischen Grenzgebiet

Proces dialogu w celu poprawy bilansu wodnego krajobrazu w polsko-niemieckim regionie przygranicznym

3. Deutsch-Polnischer Workshop
**Raumbedeutsame Planung an der Unteren Oder –
Grenzüberschreitende Abstimmungsbedarfe und
Kooperationspotenziale**

– Szczecin, 20. Januar 2026

3. Warsztaty polsko-niemieckie
**Planowanie przestrzenne o znaczeniu regionalnym
w zlewni Dolnej Odry – transgraniczne potrzeby
koordynacyjne i potencjał współpracy**

– Szczecin, w dniu 20 stycznia 2026 r. –

Zielsetzung dritter Workshop

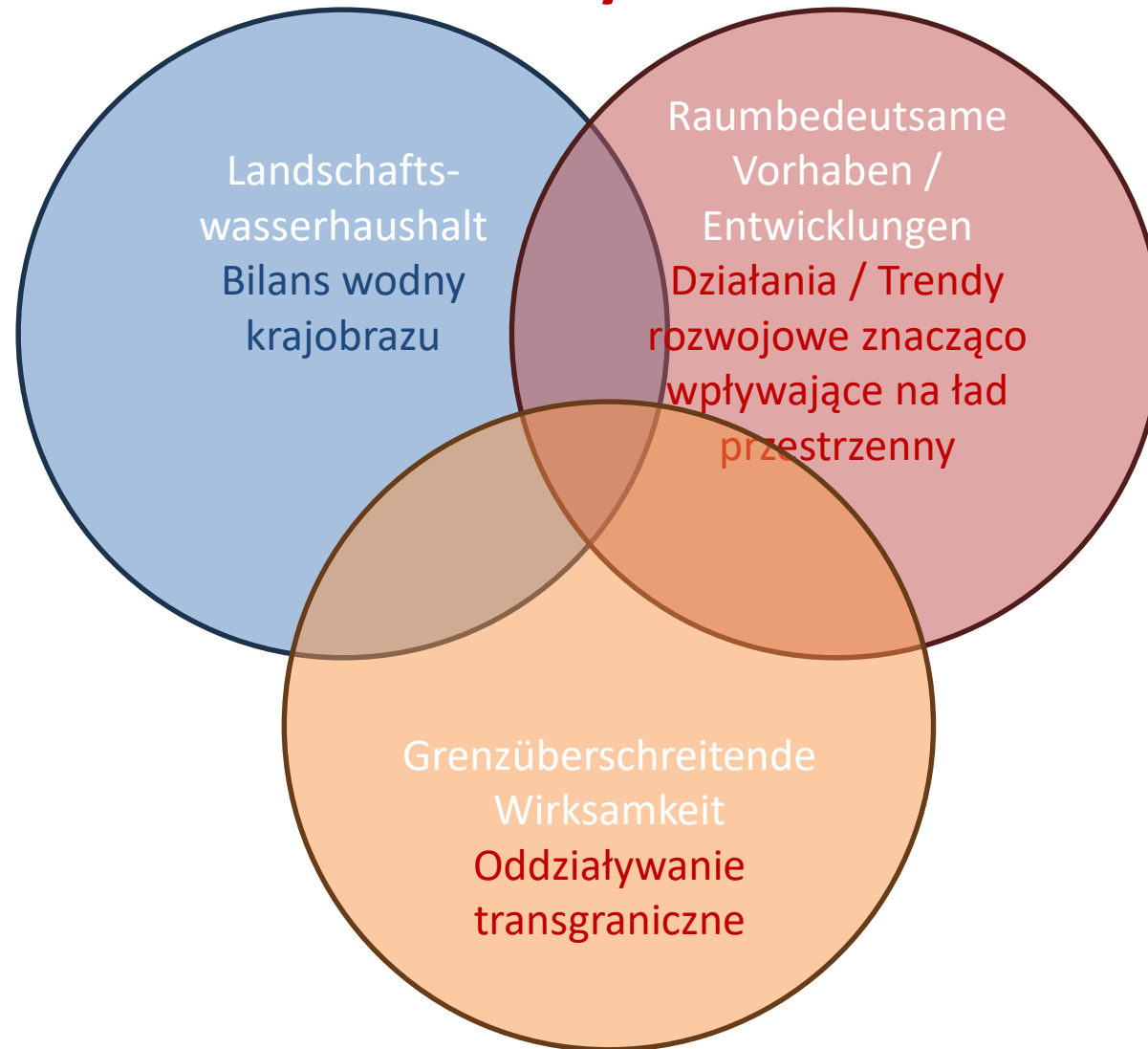
Cele III warstatów

1) Identifikation **grenzüberschreitender Abstimmungsbedarfe** zu **raumbedeutsamen Planungen** und Entwicklungen, die sich auf den **Landschaftswasserhaushalt** auswirken

1) Identyfikacja **transgranicznych potrzeb koordynacyjnych** dotyczących **przestrennie istotnych działań** i trendów rozwojowych, które wpływają na **bilans wodny krajobrazu**

Suchraum

Obszar wyszukiwania



Sektorale Belange

Interesy sektorowe

Sektoren sektorzy	Maßnahmen / Entwicklungstrends działania / trendy rozwoju
Schifffahrt Żegluga	Umsetzung Stromregelungskonzept Wdrożenie koncepcji regulacji
Naturschutz Ochrona przyrody	Überflutungsregime Reżim powodziowy
	Renaturierung Renaturyzacja
Energiewirtschaft Energetyka	Kraftwerk in Gryfino? Elektrownia w Gryfinie?
Landwirtschaft Rolnictwo	Intensivierung? Intensyfikacja?
Forstwirtschaft Leśnictwo	Waldumbau? Przekształcanie lasu?
Wasserwirtschaft Gospodarka wodna	Hochwasserschutz Ochrona przeciwpowodziowa
Industrie Przemysł	Industrieansiedlung? lokalizacja przemysłowa?

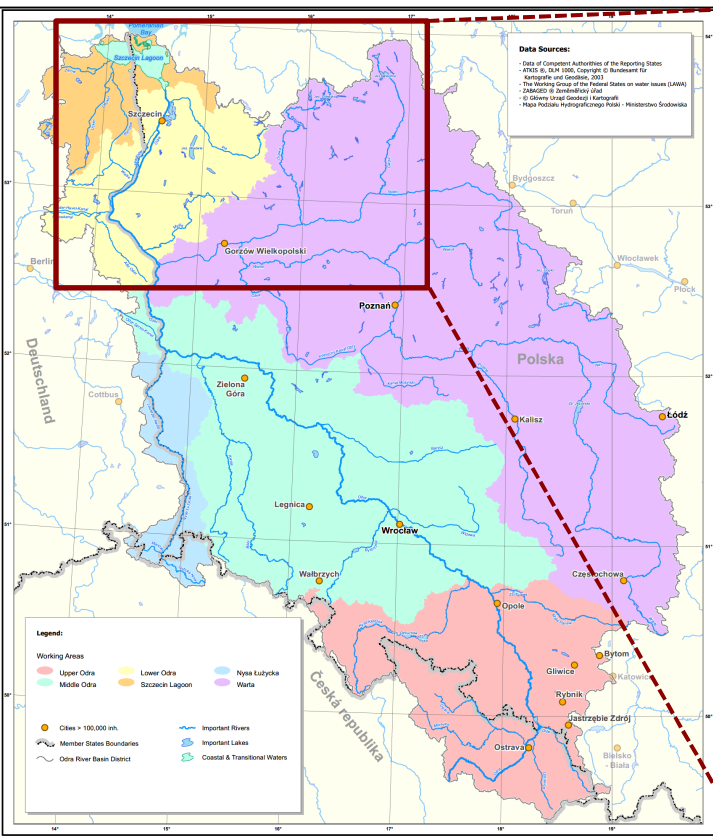


Landschaftswasserhaushalt
Bilans wodny krajobrazu

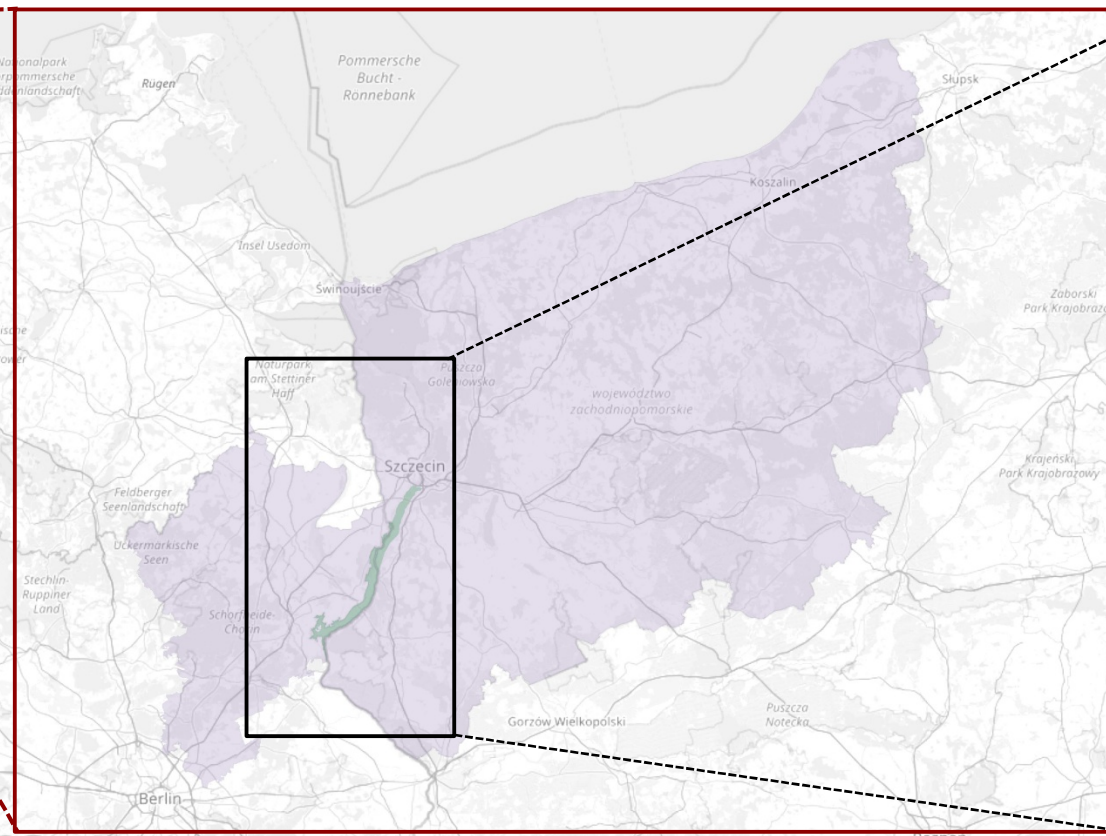
Grenzüberschreitende Wirksamkeit
Skuteczność transgraniczna

Räumliche Ebenen

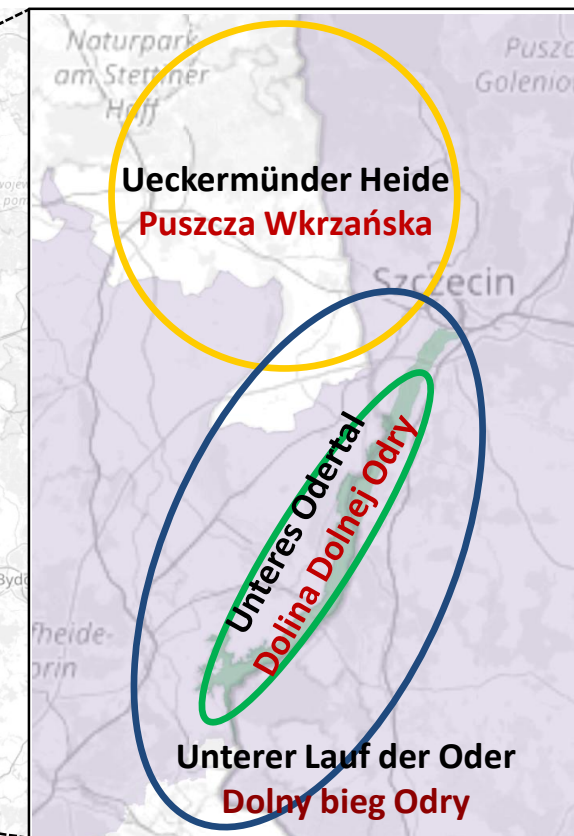
Płaszczyzny przestrzenne



Oder-Einzugsgebiet
Dorzece Odry



Projektgebiet
Regionen Uckermark-Barnim und Westpommern
Obszar projektu
regiony Uckermark-Barnim oraz Zachodniopomorskie



Engerer Grenzraum
Węższy obszar transgraniczny

Raumbedeutsame Planungen mit grenzüberschreitender Wirkung

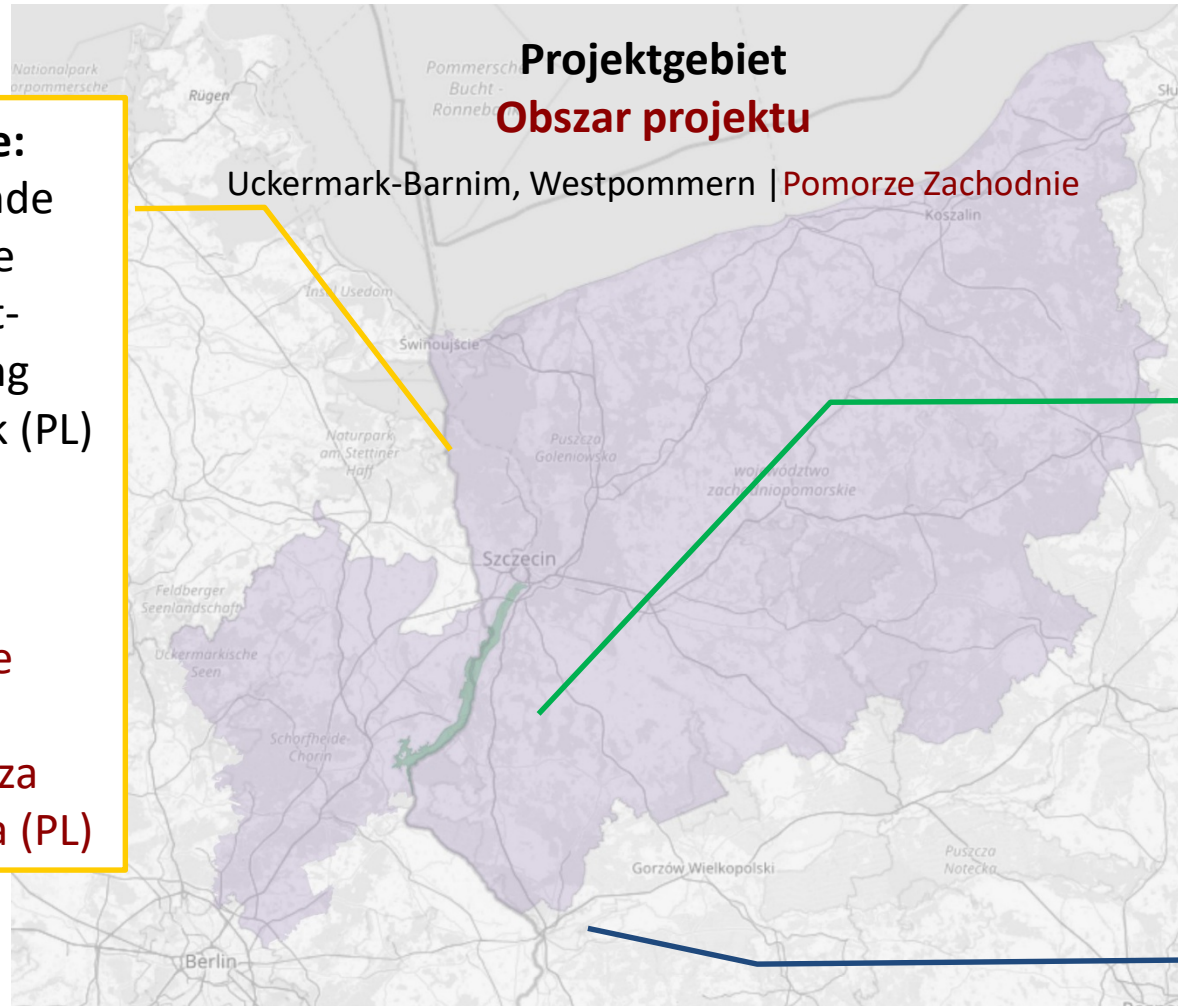
Planowanie o znaczeniu przestrzennym z efektami transgranicznymi

Ueckermünder Heide:

- Grenzüberschreitende Teileinzugsgebiete
- Intensive landwirtschaftliche Nutzung
- Hoher Siedlungsdruck (PL)

Puszcza Wkrzańska:

- Transgraniczne dorzecza i zlewnie
- Intensywna eksploatacja rolnicza
- Duża presja osadnicza (PL)



Unteres Odertal:

- Naturnahe, von Wasserstand und Überflutungsregime der Oder abhängige Flusslandschaft

Dolina Dolnej Odry:

- Naturalny, uzależniony od poziomu wody i reżimu powodziowego Odry krajobraz rzeczny

Unterer Lauf der Oder:

- Stromreglungskonzeption zur Verbesserung von Hochwasserschutz, Abfluss- und Schifffahrtsverhältnisse

Dolny bieg Odry:

- Koncepcja regulacji rzeki Odry do poprawy ochrony przeciwpowodziowej, warunki przepływu i żeglugi

Leitfragen

Kwestie przewodne

1. **Wo und wie** wirken sich raumbedeutsame Vorhaben / Entwicklungen grenzüberschreitend auf den Landschaftswasserhaushalt aus?

1. **Gdzie i w jaki sposób** działania/trendy rozwojowe znacznie przekształtujące przestrzeń wpływają transgranicznie na bilans wodny krajobrazu?

Sammlung der Inputs

Zebranie opinii

- **Vorhaben (was?)**
- **Raumbezug (wo?)**
- **Auswirkung auf Landschaftswasserhaushalt (wie? wo? grenzüberschreitend?)**
- **Działania (co?)**
- **Kontekst przestrzenny (gdzie?)**
- **Wpływ na bilans wodny krajobrazu (jak? gdzie? transgranicznie?)**

Programm des Workshops

Program warsztatów

Identifikation grenzüberschreitender Abstimmungsbedarfe

13:45

- **Michał Durka**, Direktor der Regionalen Wasserwirtschaftsverwaltung Szczecin & **Astrid Ewe**, Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Oder-Havel Grenzgebiet.
- **Dr. Jana Chmielecki**, Nationalpark Unteres Odertal
- **Nancy Wolf**, Rewilding Oder Delta,
- **Artur Furdyna**, Gesellschaft der Freunde der Flüsse Ina und Gowienica

Identyfikacja transgranicznych potrzeb koordynacyjnych

- **Michał Durka**, Wody Polskie, Dyrektor Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Szczecinie & **Astrid Ewe**, Urząd Żeglugi Śródlądowej i Dróg Wodnych Oder-Havel
- **Dr. Jana Chmielecki**, Park Narodowy Doliny Dolnej Odry
- **Nancy Wolf**, Rewilding Oder Delta,
- **Artur Furdyna**, Towarzystwo Przyjaciół Rzek Iny i Gowienicy

Dialogprozess zur Verbesserung des Landschaftswasserhaushaltes im deutsch-polnischen Grenzgebiet

Proces dialogu w celu poprawy bilansu wodnego krajobrazu w polsko-niemieckim regionie przygranicznym

3. Deutsch-Polnischer Workshop
**Raumbedeutsame Planung an der Unteren Oder –
Grenzüberschreitende Abstimmungsbedarfe und
Kooperationspotenziale**

– Szczecin, 20. Januar 2026

3. Warsztaty polsko-niemieckie
**Planowanie przestrzenne o znaczeniu regionalnym
w zlewni Dolnej Odry – transgraniczne potrzeby
koordynacyjne i potencjał współpracy**

– Szczecin, w dniu 20 stycznia 2026 r. –

Gremien der deutsch-polnischen Zusammenarbeit

Komisje ds. współpracy niemiecko-polskiej

Deutsch-Polnischer Umweltrat
Deutsch-Polnischer Umweltrat
Polsko-Niemiecka Rada Ochrony
Środowiska

Deutsch-Polnische
Nachbarschaftskommission für Fragen
des Natur- und Umweltschutzes
Polsko-Niemiecka Komisja Sąsiedzka
ds. Ochrony Środowiska

Deutsch-Polnischer Programmrat
"Grenzüberschreitender Schutz-
gebietsverbund Unteres Odertal"
Polsko-Niemiecka Rada Programowa
do spraw trans-granicznej sieci
obszarów chronionych Doliny Dolnej
Odry

Deutsch-polnische Arbeitsgruppe für
Umweltverträglichkeitsprüfung
Polsko-niemiecka grupa robocza ds.
ocen oddziaływania na środowisko

Deutsch-polnische Arbeitsgruppe
Naturschutz
Polsko-niemiecka grupa robocza ds.
ochrony przyrody

Deutsch-polnische
Grenzgewässerkommission
Polsko-Niemiecka Komisja ds. Wód
Granicznych

Internationale Kommission zum Schutz
der Oder gegen Verunreinigungen
Międzynarodowa Komisja Ochrony
Odry przed Zanieczyszczeniem

Arbeitsgruppe zur internationalen
Zusammenarbeit des MLEUV
Brandenburg mit seinen polnischen
Partnerregionen
Grupa robocza ds. współpracy między-
narodowej Ministerstwa Środowiska
Brandenburgii z polskimi regionami
partnerskimi

<https://mleuv.brandenburg.de/mleuv/de/ueber-uns/agrar-und-umweltpolitik/internationale-zusammenarbeit/kooperation-mit-polen/aktivitaeten-mit-polen/arbeitsgremien/>
<https://mleuv.brandenburg.de/mleuv/pl/o-nas/polityka-rolna-i-srodowiskowa/wspolpraca-mi%C4%99dzynarodowa/wspolpraca-z-polsk%C4%85/gremia/>

Gremien der deutsch-polnischen Zusammenarbeit

Komisje ds. współpracy niemiecko-polskiej

- Abstimmungsbedarfe?
(wozu? mit wem?)
- Koordinierungsmechanismen?
(welche? wozu? zielführend?)
- Potrzeby uzgadniania?
(na jaki temat? z kim?)
- Mechanizmy koordynacji?
(jakie? z jakim mandatu?
skuteczne?)

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!
Bardzo dziękujemy za uwagę!

Kontakt:

Theresa Schiller – MORO-Projektleitung

E-Mail: moro-wasser@uckermark-barnim.de

Telefon: 03334 / 38787-19

finanziert aus Mitteln des Bundes | finansowane ze środków Republiki Federalnej Niemiec

Dialogprozess zur Verbesserung des Landschaftswasserhaushaltes im deutsch-polnischen Grenzgebiet

Proces dialogu w celu poprawy bilansu wodnego krajobrazu w polsko-niemieckim regionie przygranicznym

3. Deutsch-Polnischer Workshop
**Raumbedeutsame Planung an der Unteren Oder –
Grenzüberschreitende Abstimmungsbedarfe und
Kooperationspotenziale**

– Szczecin, 20. Januar 2026

3. Warsztaty polsko-niemieckie
**Planowanie przestrzenne o znaczeniu regionalnym
w zlewni Dolnej Odry – transgraniczne potrzeby
koordynacyjne i potencjał współpracy**

– Szczecin, w dniu 20 stycznia 2026 r. –

Dialogprozess zur Verbesserung des Landschaftswasserhaushaltes im deutsch-polnischen Grenzgebiet

- Regionen Uckermark-Barnim und Zachodniopomorskie -

Ausblick:

- Erkenntnisbeitrag zum **Gemeinsamen Zukunftskonzept** für den deutsch-polnischen Verflechtungsraum 2050
- **Exkursion**
- **Abschlusskonferenz**
- *DE: Kurzvideo, Handlungskonzept, Dialoge*

Proces dialogu w celu poprawy bilansu wodnego krajobrazu w polsko-niemieckim regionie przygranicznym

- Regiony Uckermark-Barnim i Województwo Zachodniopomorskie -

Perspektywy :

- Wkład do **Wspólnej Koncepcji Przyszłości** Polsko-Niemieckiego Obszaru Powiązań 2050
- **Wycieczka**
- **Konferencja końcowa**
- *Niemcy: Krótkie wideo, plan działania, dialogi*



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!
Bardzo dziękujemy za uwagę!

Kontakt:

Theresa Schiller – MORO-Projektleitung

E-Mail: moro-wasser@uckermark-barnim.de

Telefon: 03334 / 38787-19

finanziert aus Mitteln des Bundes | finansowane ze środków Republiki Federalnej Niemiec